

40^{ème} anniversaire – Dimanche 3 avril 2005

Chers Amis en Christ,

Permettez-moi d'abord de vous accueillir très chaleureusement au nom de nos deux Eglises protestantes d'Alsace et de Lorraine pour ce quarantième anniversaire du Centre d'Etudes Œcuméniques de Strasbourg.

On ne peut plus concevoir aujourd'hui la vie des Eglises chrétiennes en-dehors de l'œcuménisme. Le témoignage commun que nous avons à rendre, et la prière même du Christ peu avant sa mort, nous engagent à toujours plus nous rapprocher et nous unir. Dans cette perspective, le Centre d'Etudes Œcuméniques, créé par la Fédération Luthérienne Mondiale à Strasbourg en 1965, n'a pas peu contribué au rapprochement des Eglises. La Concorde de Leuenberg, la Déclaration commune à propos de la Justification, les Accords de Reuilly avec l'Eglise anglicane, ne sont que quelques exemples des nombreuses avancées œcuméniques auxquelles ce Centre a été lié et qui méritent notre pleine reconnaissance.

Strasbourg, ville des routes, des rencontres et des carrefours ; ville de la construction européenne et de la défense des Droits de l'Homme. Avec le Centre d'Etudes Œcuméniques, les Eglises alsaciennes et lorraines s'engagent sur des chemins de rencontres et d'échanges. Les Eglises réformée et luthérienne d'Alsace et de Lorraine verront bientôt donner forme définitive à leur projet d'union, les relations avec l'Eglise catholique sont particulièrement fécondes, comme en témoigne l'intervention, ici même, dans un instant, de Mgr Doré, Archevêque de Strasbourg. Régulièrement, depuis maintenant quelques années, se réunit un Conseil des Eglises Chrétiennes de Strasbourg, rassemblant responsables catholiques, protestants, orthodoxes, évangéliques ; au-delà même, des contacts de plus en plus étroits, se tissent, avec la synagogue, comme avec l'islam.

L'avenir et la paix du monde ne peuvent tenir que dans la rencontre, le dialogue et la concorde. Nous manifestons à nouveau notre reconnaissance au Centre d'Etudes Œcuméniques pour la part prise dans ce cheminement, et souhaitons qu'il puisse encore longtemps aider à persévérer dans cette voie.

Jean-François COLLANGE

Liebe Freunde in Christus,

im Namen der beiden evangelischen Kirchen in Elsass und Lothringen möchte ich Sie herzlich zu diesem 40. Jubiläum des Instituts für Ökumenische Forschung begrüßen.

Heute kann man sich das Leben der christlichen Kirchen ohne Ökumene nicht mehr vorstellen. Das gemeinsame Zeugnis, das wir ablegen müssen, und das Gebet Jesu Christi kurz vor seinem Tode verpflichten uns, ständig aufeinander zuzugehen und uns zu vereinen. Das vom Lutherischen Weltbund 1965 in Straßburg gegründete "Institut für Ökumenische Forschung" (Centre d'Etudes Œcuméniques) hat in dieser Hinsicht wesentlich zur Annäherung der Kirchen beigetragen. Die Leuenberger Konkordie, die Gemeinsame Erklärung zur Rechtfertigungslehre und das Abkommen von Reuilly mit der anglikanischen Kirche sind nur einige Beispiele für die zahlreichen ökumenischen Fortschritte, an denen das Institut beteiligt war und die unsere volle Anerkennung verdienen.

Strasbourg – Stadt der Wege und der Begegnungen; Stadt des europäischen Aufbaus und der Verteidigung der Menschenrechte. Mit dem Institut für Ökumenische Forschung begeben sich die Kirchen in Elsass/Lothringen auf den Weg der Begegnung und des Austauschs. Die reformierten und lutherischen Kirchen in Elsass/Lothringen werden bald ihr Unionsprojekt konkretisieren; die Beziehungen zu der katholischen Kirche sind besonders ertragreich, was auch die Intervention von Monseigneur Doré, dem Erzbischof von Strasbourg, bezeugt. Seit mehreren Jahren trifft sich nun regelmäßig der Rat der christlichen Kirchen in Strasbourg, der katholische, evangelische, orthodoxe und evangelikale Christen versammelt. Darüber hinaus entstehen immer engere Kontakte mit dem Judentum und dem Islam.

Die Zukunft und der Friede der Welt bestehen nur in der Begegnung, im Dialog und im Einvernehmen. Wir danken dem Institut für Ökumenische Forschung für sein Engagement und wünschen ihm, dass es uns noch lange hilft, diesen Weg beharrlich weiterzugehen.

Jean-François COLLANGE

Dear friends in Christ,

Permit me first of all to welcome you very warmly, in the name of our two Protestant churches of Alsace and Lorraine, to the fortieth anniversary celebration of the Institute for Ecumenical Research in Strasbourg.

Today it is impossible to conceive of the life of the churches apart from ecumenism. The common witness that we have given, and the very prayer of Christ shortly before his death, calls us again and again to draw near to one another and unite. In this perspective, the Institute for Ecumenical Research, founded in Strasbourg by the Lutheran World Federation in 1965, has made no little contribution to the rapprochement of the churches. The Leuenberg Agreement, the Joint Declaration on the Doctrine of Justification, the Reuilly Agreement with the Anglican churches—these are but a few examples of the numerous ecumenical advances with which the Institute has been connected and which merit our full recognition.

Strasbourg, city of roads, of encounters, of crossroads; city of the forging of a united European and of the defense of human rights. Together with the Institute for Ecumenical Research, the churches of Alsace and Lorraine place themselves on the paths of encounter and exchange. The Reformed and Lutheran Churches of Alsace and Lorraine will soon realize their project of church unity. Their relations with the Roman Catholic Church are particularly fruitful, to which the Archbishop of Strasbourg, Mgr. Doré, will bear witness in a moment. For several years a Council of Christian Churches in Strasbourg has regularly gathered together Roman Catholics, Protestants, Orthodox, and Evangelicals; in addition to this, contacts with the Jewish and Muslim communities have been established and are growing.

The future and the peace of the world can only survive through encounter, dialogue, and harmony. We once again wish to acknowledge the part that the Institute for Ecumenical Research plays in this journey, and we hope that it will continue to help us persevere in this course for many years to come.

Jean-François COLLANGE